

ГҮРБАН УЛСЫН УЛСЫН ХИЛИЙН УУЛЗВАРУУДЫН
ЦЭГИЙГ ТОДОРХОЙЛОХ ТУХАЙ МОНГОЛ УЛСЫН
ЗАСГИЙН ГАЗАР, ОРОСЫН ХОЛБООНЫ УЛСЫН
ЗАСГИЙН ГАЗАР, БҮГД НАЙРАМДАХ ХЯТАД АРД
УЛСЫН ЗАСГИЙН ГАЗАР ХООРОНДЫН ХЭЛЭЛЦЭЭР

Монгол Улсын Засгийн газар, Оросын Холбооны Улсын Засгийн газар, Бүгд Найрамдах Хятад Ард Улсын Засгийн газар /цаашид Хэлэлцэн тохирогч Талууд гэж нэрлэх/,

гурван улсын хоорондын сайн хөршийн найрсаг харилцааг хөгжүүлэн бэхжүүлэх зорилгоор,

бүрэн эрхт байдал, нутаг дэвсгэрийн бүрэн бүтэн байдлыг харилцан хүндэтгэх, тэгш эрх, харилцан ашигтай байх, энх тайвнаар зэрэгцэн орших зарчмыг удирдлага болгож,

гурван улсын хил орчмын газар нутгийг бат бэх энх тайван, найрамдал, хамтын ажиллагааны бүс болгохыг эрмэлзэж,

гурван улсын улсын хилийн уулзваруудын хоёр цэгийг гэрээ хэлэлцээрээр тодорхойлох шаардлагыг иш үндэс болгон,

Бүгд Найрамдах Монгол Ард Улс, Зөвлөлт Социалист Бүгд Найрамдах Холбоот Улсын хоорондох Таван Богд /Таван-Богдо-Ула/ уулын 4104,0 тоот өндөрлөгөөс Асгатын Давсааны Хярын /Асхатиин-Дабани-Хяр/ орой хүртлэх баруун хэсэг, Их Саяаны нурууны /Большой Саян/ 2855,8 тоот өндөрлөгөөс Тарваган Дахын /Тарбаган-Дах/ овоо хүртлэх зүүн хэсгийн тухай 1976 оны 10 дугаар сарын 19-ний өдрийн монгол-зөвлөлтийн хилийн Гэрээ,

Бүгд Найрамдах Монгол Ард Улс, Бүгд Найрамдах Хятад Ард Улсын 1962 оны 12 дугаар сарын 26-ны өдрийн улсын хилийн тухай Гэрээ,

Зөвлөлт Социалист Бүгд Найрамдах Холбоот Улс, Бүгд Найрамдах Хятад Ард Улсын хоорондын зөвлөлт-хятадын улсын хилийн зүүн хэсгийн тухай 1991 оны 5 дугаар сарын 16-ны өдрийн Хэлэлцээрийн болон хилийн тухай орос-хятадын холбогдох гэрээнүүдийн дагуу,

дөр дурдсан зүйлүүдийг тохиролцов.

Нэгдүгээр зүйл

Монгол, Орос, Хятад улсын улсын хилийн Зүүн уулзварын цэг нь 645,0 тоот бүхий өндөрлөг дээрх Тарваган Дахын овооны төвд оршино.

Уг цэг нь Монгол Улсын нутагт орших 692,4 тоот бүхий өндөрлөгөөс зүүн хойдын зүүн зүгт ойролцоогоор 6,1 километр, Оросын Холбооны Улсын нутагт орших 741,4 тоот бүхий өндөрлөгөөс өмнө зүгт ойролцоогоор 5,0 километр, Бүгд Найрамдах Хятад Ард Улсын нутагт орших 709,0 тоот бүхий Шилийн Хээдийн уулаас хойд зүгт ойролцоогоор 14,8 километр байна.

Гурван улсын улсын хилийн Зүүн уулзварын цэгт хилийн тэмдэг /"Тарваган Дах" нэртэй, "О" дугаартай хилийн дан багана/ босгоно.

Гурван улсын улсын хилийн Зүүн уулзварын цэгийн тэгш өнцөгт солбицлыг багажаар тодорхойлно.

Хоёрдугаар зүйл

Монгол, Орос, Хятад улсын улсын хилийн Баруун уулзварын цэг нь Таван Богд /Хүйтэншань, Таван-Богдо-Ула/ уулын 4082,0 /4104,0/ тоот бүхий орой дээр оршино. Уг цэг нь Монгол Улсын нутагт орших 3884,0 тоот бүхий өндөрлөгөөс баруун хойдын баруун зүгт ойролцоогоор 6,1 километр, Бүгд Найрамдах Хятад Ард Улсын нутагт орших 3608,0 тоот бүхий өндөрлөгөөс зүүн хойдын хойд зүгт ойролцоогоор 4,8 километр, Оросын Холбооны Улсын нутагт орших 3511,5 тоот бүхий өндөрлөгөөс баруун өмнийн баруун зүгт ойролцоогоор 9,4 километр байна.

Хэлэлцэн тохирогч Талууд гурван улсын улсын хилийн Баруун уулзварын цэгийг газар дээр нь тэмдэглэхгүйгээр тохиролцов.

Гурван улсын улсын хилийн Баруун уулзварын цэгийг тэгш өнцөгт солилцлыг сагажаар тодорхойлно.

Гуравдугаар зүйл

Энэхүү Хэлэлцээрийн нэгдүгээр зүйлд дурдсан гурван улсын улсын хилийн Зүүн уулзварын цэгийг Оросын Талын 1981 онд хэвлэсэн 1:100 000-ны масштабтай газрын зурагт харуулав /Хавсралт 1/.

Энэхүү Хэлэлцээрийн хоёрдугаар зүйлд дурдсан гурван улсын улсын хилийн Баруун уулзварын цэгийг Оросын Талын 1982 онд хэвлэсэн 1:100 000-ны масштабтай газрын зурагт харуулав /Хавсралт 2/.

Эдгээр газрын зургууд нь энэхүү Хэлэлцээрийн хавсралт болно.

Дээр дурдсан зай, өндрийн тоотуудыг эдгээр газрын зургаас авсан болно.

Холбоосуудын газарзүйн нэрийг монгол, орос, хятад хэлээр тэмдэглэв.

Дөрөвдүгээр зүйл

Монгол, Орос, Хятад улсын улсын хилийн уулзваруудын хоёр цэгийг бодит байршлыг тодорхойлохын тулд Хэлэлцэн тохирогч Талууд Хамтарсан ажлын хэсэг байгуулахаар шийдвэрлэж, гурван улсын улсын хилийн хоёр уулзварын Тодорхойлолт-протокол, хилийн Зүүн уулзварын Тодорхойлолт-протоколд хавсаргах 1:10 000-ны масштабтай газрын зураг, хилийн Баруун уулзварын Тодорхойлолт-протоколд хавсаргах 1:25 000-ны масштабтай газрын зураг үйлдэн, Зүүн уулзварын цэгт хилийн "Тарваган дах" тэмдэг босгож, уг хилийн тэмдгийн Протокол үйлдэхийг тус тус хариуцуулахаар тогтов.

Дээр дурдсан Тодорхойлолт-протоколууд, тэдгээрт хавсаргах газрын зургууд болон хилийн тэмдгийн Протоколд Хэлэлцэн тохирогч Талуудын төлөөлөгчид гарын үсэг зурна.

Эдгээр бичиг баримтууд хүчин төгөлдөр болсноор хамтарсан ажлын хэсгийн ажил дуусгавар болно.

Энэхүү Хэлэлцээр нь гарын үсэг зурсан өдрөөс хүчин төгөлдөр болно.

Энэхүү Хэлэлцээрт 1994 оны 1 дүгээр сарын 27-н өдөр *Засаг дарга* хотноо гарын үсэг зурж монгол, орос, хятад хэлээр тус бүр гурван хувь үйлдсэн бөгөөд эх бичвэрүүд нь адил хүчинтэй болно.

МОНГОЛ УЛСЫН ЗАСГИЙН
ГАЗРЫН ӨМНӨӨС

ОРОСЫН ХОЛБОНЫ УЛСЫН
ЗАСГИЙН ГАЗРЫН ӨМНӨӨС

БҮГД НАЙРАМДАХ
Хятад Ард Улсын
ЗАСГИЙН ГАЗРЫН
ӨМНӨӨС



裴家义